

# El tesoro

Corneliu Porumboiu. Rumanía. 2015. 85 min. v.o.s.e. Color



## FICHA TÉCNICA

**Título original:** *Comoara*.

**Título español:** *El tesoro*.

**Nacionalidad:** Rumanía. **Año de producción:** 2015.

**Dirección y guión:** Corneliu Porumboiu.

**Producción:** Marcela Ursu.

**Productor:** 42 Km Film / Les Films du Worso / Rouge International.

**Fotografía:** Tudor Mircea.

**Montaje:** Roxana Szel.

**Ayte. de dirección:** Constantin Donici.

**Sonido:** Mirel Cristea, Alex Dragomir, Alexandru Dragomir, Sebastian Zsemlye.

**Vestuario:** Monica Florescu.

**Maquillaje:** Gabi Cretan.

**Intérpretes:** Toma Cuzin, Adrian Purcarescu, Corneliu Cozmei, Cristina Cuzina Toma, Nicodim Toma, Dan Chiriac, Iulia Ciochina.

**Duración:** 85 min. **Versión:** v.o.s.e. Color.

## SINOPSIS

Costi es un joven padre de familia que vive en Bucarest. Le gusta leer las aventuras de Robin Hood a su hijo de 6 años por la noche, para que se duerma. Un día, su vecino le comenta que está seguro de que hay un tesoro enterrado en el jardín de sus abuelos. Si Costi le ayuda alquilando un detector de metales y acompañándole, compartirá el tesoro con él. Inicialmente escéptico, y a pesar de todos los obstáculos, Costi se deja llevar por la aventura

## COMENTARIO

Entre todos los miembros de la nueva ola de cineastas rumanos, **Corneliu Porumboiu** no solo es uno de los más talentosos sino sin duda el que más sentido del humor tiene. Y lo demuestra con más claridad que nunca antes en **'El tesoro'**, que acompaña a unos infelices que deciden encontrar un botín enterrado en una casa rural abandonada con el fin de cavar a través de la historia de Rumanía.

**¿Cómo se le ocurrió hacer una película sobre un tesoro enterrado?** Un amigo me contó una historia. En su pueblo natal, sus abuelos enterraron un tesoro antes de que los comunistas se hicieran con el poder. En Rumanía circulan muchas historias como esa. Así que fuimos a buscar el tesoro. Yo quería hacer un documental sobre el asunto. Hicimos que nos acompañara un tipo con un detector de metales. No tenía ni idea de usarlo, y eso nos exasperó pero también nos reímos mucho. Llegados a un punto llegué a sentir algo muy extraño, como si estuviéramos atrapados en un agujero negro. Volvimos a casa de vacío, claro, y entonces yo pensé: tengo que hacer una ficción sobre esto. Al menos así el tesoro aparecerá.

**Dice que en Rumanía circulan muchas historias de tesoros, ¿por qué es así?** Supongo que tiene que ver con lo mucho que los rumanos creemos en los milagros. No olvide usted que somos un país ortodoxo. Además, los comunistas lo nacionalizaron todo y, después de la revolución, a la gente le llevó muchos años recuperar sus propiedades. En muchos casos ni siquiera las llegaron a recuperar. La idea del tesoro perdido está relacionada con eso.

**La película reflexiona sobre lo que una generación transmite a la siguiente, y de hecho ese es un tema muy habitual en el cine rumano. ¿Cuál es el motivo?** En mi país damos una importancia enorme a los hijos. Creemos que les va a corresponder a ellos salvar el país, y por eso les metemos mucha presión. Los apuntamos a clases de inglés, a natación, a todo tipo de actividades extraescolares. Esperamos que consigan lo que nosotros no logramos.



**¿Podría hablar del humor de la película? Es muy particular. Recuerda a los primeros tiempos de la teleserie 'Louie'.** No la conozco. La única teleserie cómica americana que he visto es 'Seinfeld'. Respecto a mi humor, tiene que ver con el hecho de que yo soy un tipo muy serio, y veces me doy cuenta de lo absurda que es esa seriedad. Lo mismo les pasa a mis personajes. Supongo que mi gran referente es Buster Keaton, por su cara de palo y su incapacidad total para lidiar con situaciones sociales.

**En última instancia, 'El tesoro' habla de la historia de su país. Todas sus películas lo hacen. De hecho, casi todo el cine rumano actual lo hace. ¿Cómo lo explica?** Bueno, somos productos históricos, así que no tiene ningún sentido hablar de nada sin adoptar una perspectiva histórica. En Rumanía la gente trata deliberadamente de huir del pasado, de ignorarlo. Y eso es un problema. Somos una sociedad que trata de vivir el presente sin cerrar heridas, y eso no es posible. Así nos va.

**En realidad, todas sus películas están tan íntimamente conectadas entre sí que, más que una colección de obras independientes, parecen ser partes de un proyecto común. ¿Es intencionado?**

No soy tan calculador, pero es cierto que están muy relacionadas entre sí. Cada una de ellas parte de un interrogante que se me planteó mientras hacía la anterior. Suelo decir que para mí hacer películas es como estar dentro de una casa gigantesca, llena de habitaciones que se comunican a través de puertas. Cada habitación es una película, y contiene una puerta que lleva a la siguiente película. Me pregunto qué habrá en la habitación contigua a 'El tesoro'.

Nando Salvá. 15/12/2016  
[www.elperiodico.com](http://www.elperiodico.com)

Tomando el "procedimiento" como eje central de su investigación, el director de "Politist, adjectiv" excava en el presente y en la oscura historia rumana.

El procedimiento es lo que le interesa, fundamentalmente, a Corneliu Porumboiu, el director rumano de *12:08 al este de Bucarest* y *Politist, adjectiv*. Pero no el procedimiento en el sentido hollywoodense, en el cual una serie de peripecias tienden a conducir la narración hacia un destino más o menos definido. Su forma se acerca más a la hitchcockiana: en todo momento resulta evidente que el objetivo es secundario en

relación al presente, a lo que sucede alrededor de ese procedimiento que es menos hilo conductor que ventana al mundo. Pero Porumboiu va aún más lejos. En sus mejores películas, el "procedimiento" en cuestión es materia de análisis, como si la película de principio a fin se discutiera a sí misma, se preguntara –y nos preguntara– por lo que está contando y las implicancias que eso tiene.

*Politist...* es el ejemplo más claro de ese formato, que se repite de una forma para mí más *arty* en *When Evening Falls on Bucharest* or *Metabolism*. En cambio, *The Treasure* es un paso hacia la liviandad después de ese ejercicio algo afrancesado de estilización dramática. Aquí las peripecias entran en el habitual territorio del detalle excesivo, esa manera de ir y venir sobre situaciones que el cine americano habitualmente resuelve mediante bruscas elipsis pero que en las películas del rumano son el corazón del asunto. En esa reiteración aparece el absurdo, el humor y, más claramente, la realidad que circunda la trama del film, centrada en la búsqueda de un tesoro por parte de tres disímiles personajes. Porumboiu sabe sacarle el jugo al absurdo de las situaciones, en una manera que hace recordar por momentos a esas comedias ligeras de Hitchcock y otros directores de los años 50, serias e irónicas al mismo tiempo. Pero la película no apuesta por la comedia de forma evidente: son las complicaciones e idas y vueltas de la situación las que acercan a los personajes por momentos al absurdo, si bien lo que se esconde detrás de ese "tesoro" evoca una zona oscura de la historia de Rumanía.

Diego Lerer 18/12/2016  
<http://europa.otroscines.com>